

KUMMALLISTA LAINAUSTEN VÄÄRISTELYÄ

„Den”³⁹ ja „Novaja Zhizn” lehdissä, jotka julkaisivat eilen tutkintalautakunnan lausunnot⁴⁰ tarkemmin kuin muut lehdet, on lainaus minun todistuksistani. Sitä ei ollut „Birzhevkassa”⁴¹, joka esitteli lausunnot eräissä suhteissa vielä täydellisemmin.

Kummassakin ensin mainitussa lehdessä on julkaistu minun todistuksistani lainaus, joka alkaa sanoilla: „en usko tässä olevan provokaattoruutta”. Lainauksen edessä ei ole pisteitä. Syntyy hullunkurinen ja mahdoton ajatus, niin kuin „en uskoisi” nykyhetkellä.

Sellainen järjettömyys molemmissa lehdissä saattaa johduttaa vain äärimmäisen kummallisesta lainauksen vääristelystä. Todellisuudessa minä todistin: „Olen henkilökohtaisesti *joutunut* monta kertaa sanomaan mielipiteenäni (ennen Malinovskin provokaatiotoiminnan paljastumista) näin: Azefin⁴² jutun jälkeen minua ei ihmetytä mikään. Mutta en usko nähkääs tässä olevan provokaattoruutta — en ainoastaan siksi, etten näe todistuksia, rikoksen merkkejä, vaan myös sen tähden, että” (ja edelleen niin kuin „Den” lehdessä: jos Malinovski olisi provokaattori, ei ohrana olisi päässyt sillä tavalla voitolle kuin se oli suunnitellut, sillä kaikki tapahtui meillä kahden laillisen tukipaikan kautta j.n.e.).

Niinmuodoin todistuksissani puhutaan menneestä ajasta. „Den” ja „Novaja Zhizn” * ovat kummallisella lainauksen vääristelyllä panneet kontolleni järjettömyyden, niin kuin puhuisin nykyajasta.

Syntyy aivan täydellinen vastakohta sille, mitä todellisuudessa todistin.

„Pravda” № 84,
kesäkuun 30 (17) p:nä 1917
Allekirjoitus: N. L e n i n

Julkaistaan „Pravda” lehdessä
tekstin mukaan

* Molemmissa lehdissä on vielä painovirhe: „bolshevikit eivät ryhdy järjestämään aseellista kapinaa”. „Eivät ryhdy” pitää olla „muka ryhtyvät”. (Alkukielessä ajatusero syntyy „де” („muka”)-partikkelin vaihtumisesta kieltoosanaan „не” („ei”). Suom.)